

Micro Hi-Fi System

MCM118
MCM118B

user manual
manuel d'utilisation
manual del usuario
benutzerhandbuch
gebruikershandleiding
manuale per l'utente

användar-handbok
brugermanual
käyttöoppaita
manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM118 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

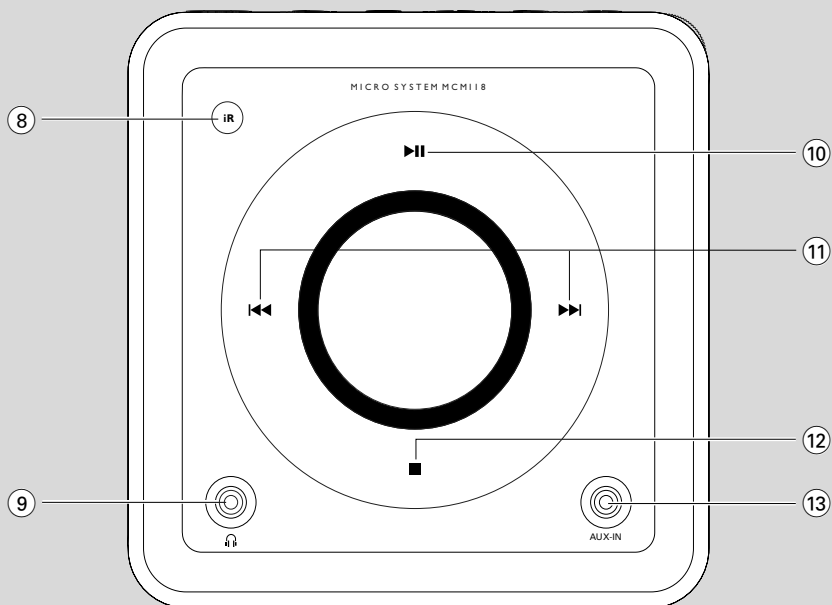
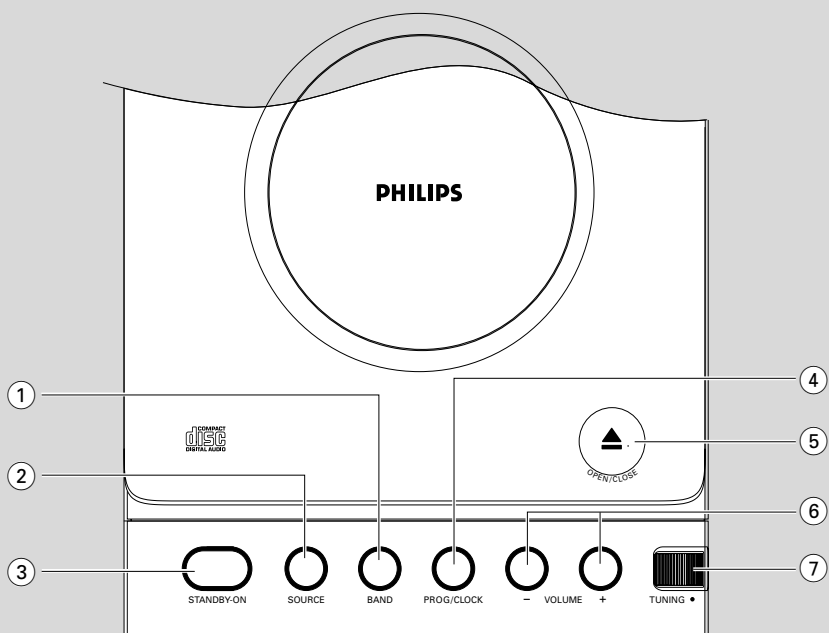
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.

Hearing Safety

Listen at a moderate volume.

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

English 6

Français 18

Español 30

Deutsch 42

Nederlands 54

Italiano 66

Svenska 78

Dansk 90

Suomi 102

Português 114

Ελληνικά 126

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Table des matières

Généralités

Informations relatives à l'environnement	19
Accessoires livrés avec l'équipement	19
Informations relatives à la sécurité	19

Préparatifs

Connexions arrière	20–21
Avant d'utiliser la télécommande	21
Remplacement des batteries (en lithium CR2032) de la télécommande ...	21

Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande	22
--	----

Fonctions de base

Pour mettre le système en marche	23
Attente automatique avec économie d'énergie	23
Réglage de volume et de tonalité	23

Utilisation du lecteur de CD/ MP3

Lecture d'un CD	24
Commandes de lecture de base	24
Lecture d'un CD MP3	24
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT	25
Programmation des plages	25
Passage en revue du programme	25
Effacement du programme	25

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	26
---------------------------------------	----

Autre branchement

Ecoute d'une source externe	26
-----------------------------------	----

Maintenance

26

Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge	27
Réglage du temporisateur	27
temporisateur	27
Activation et désactivation de SLEEP	27

Spécifications

28

Depannage

29

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande (avec pile)
- antenne MW

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.



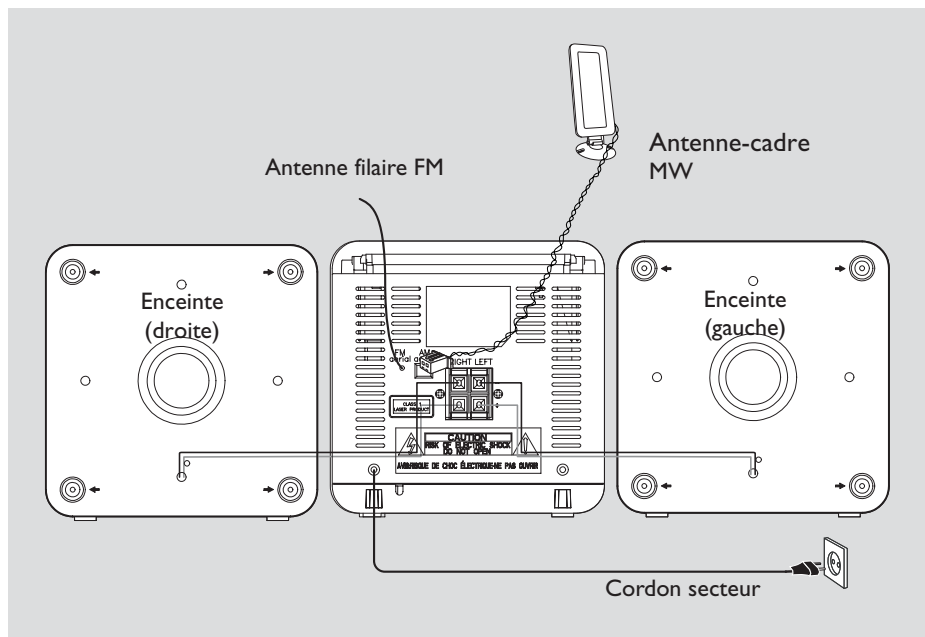
Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur; dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

A Power

- Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

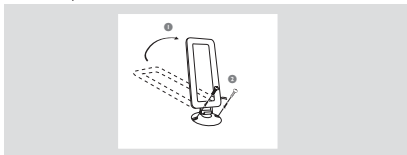
AVERTISSEMENT!

- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

B Connexions d'antenne

Antenne MW

- 1 Dépliez l'antenne cadre et, si nécessaire, utilisez des vis (non fournies) pour la fixer sur une surface plane, solide et stable :



- 2 Connectez la fiche de l'antenne cadre à la prise MW ANTENNA tel qu'illustré ci-dessus.
- 3 Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne FM

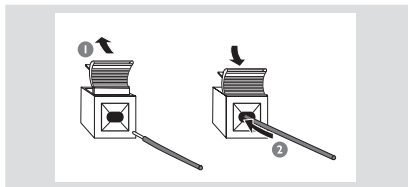
Il n'est pas nécessaire de connecter une antenne filaire FM puisqu'elle est déjà fixée sur le système.

- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

C Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "LEFT" et enceinte de droite aux prises "RIGHT", le fil rouge sur le symbole "+" et le fil noir sur le symbole "-".



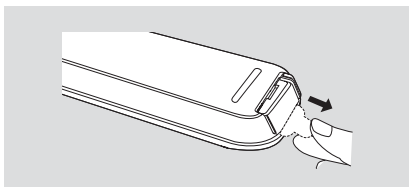
- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

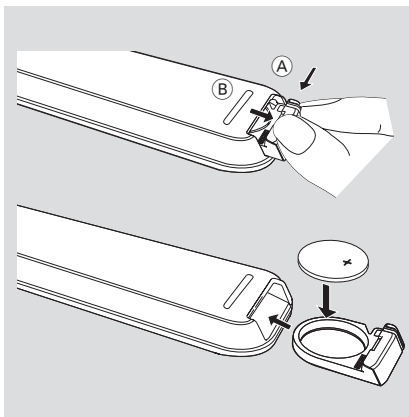
Avant d'utiliser la télécommande

- 1 Retirez la feuille de protection en plastique.
- 2 Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- 3 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ►, ◀, ▶).



Remplacement des batteries (en lithium CR2032) de la télécommande

- 1 Poussez lentement la tirette A vers la droite.
- 2 Retirez le compartiment à batterie (B).
- 3 Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.



ATTENTION!

- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

Controls on the system and remote control

① BAND

- pour Tuner..... (sur l'appareil uniquement) pour sélectionner la gamme d'ondes.

② SOURCE (CD/TUNER/AUX)

- allumer l'équipement.
- sélection de mode pour CD/ FM/MW/AUX.

③ STANDBY-ON / ⏻

- pour position d'attente/ allumer l'équipement.

④ PROG/CLOCK

- pour CD programmation des plages et revue du programme.
- pour clock pour sélectionner la fonction horloge.

⑤ OPEN-CLOSE

- ouvre/ ferme la porte de CD.

⑥ VOLUME - / +

- réglage de volume.

⑦ TUNING ●

- réglage des émetteurs radio.

⑧ IR SENSOR

- détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.

⑨ 🎧

- connexion des écouteurs.

⑩ ▶ II

- pour CD démarrage ou pause de lecture CD.

⑪ ⏮ / ⏭

- saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.
- recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.

⑫ STOP ■

- arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programme.

⑬ AUX IN

- se branche sur la source audio externe.

⑭ MUTE

- interrompt et reprend la reproduction du son.

⑮ REPEAT

- répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet.

⑯ SHUFF (SHUFFLE)

- lecture de CD/MP3 dans un ordre quelconque.

⑰ SLEEP

- activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.

⑱ TIMER

- activation/désactivation ou réglage de la minuterie.

⑲ ALBUM ▼ ▲

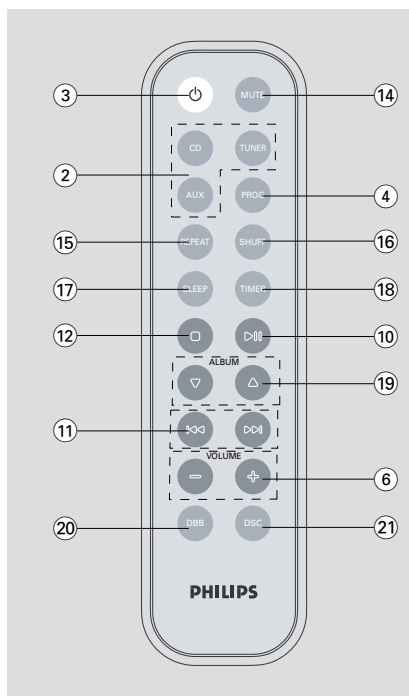
- pour MP3 disc. sélectionne un album.

⑳ DBB

- (Dynamic Bass Boost) valorisation des basses.

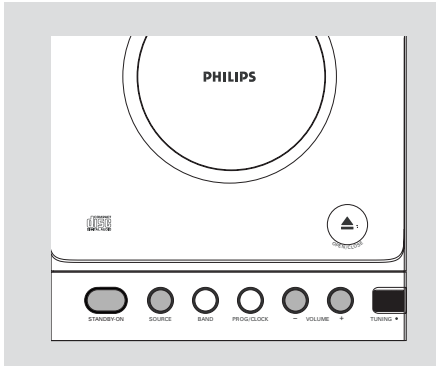
㉑ DSC

- (Contrôle numérique du son) valorisation des caractéristiques de tonalité: JAZZ/POP/ CLASSIC/ROCK.



Remarques pour la télécommande:

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple É, i,



IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (⏻ de la télécommande).
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **SOURCE** (CD, TUNER ou AUX de la télécommande).
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Pour mettre l'équipement en position d'attente

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (⏻ de la télécommande).
→ L'horloge s'affiche.

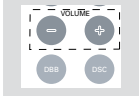
Mise en circuit du mode de veille Eco Power

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (⏻ de la télécommande) pendant plus de 2 secondes.
→ L'affichage se videra.

Attente automatique avec économie d'énergie

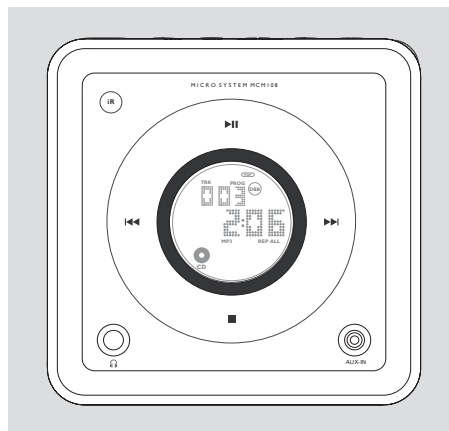
Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

Adjusting volume and sound

- 1 Appuyez le bouton **VOLUME - / +** pour baisser ou pour augmenter le volume de l'appareil.
→ L'affichage indique le niveau de volume et un chiffre de 0-32.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK**.

- 3 Appuyez sur **DBB** (de la télécommande) pour mettre en/hors service la valorisation des basses:
→ L'affichage indique: lorsque DBB est mis en service.
- 4 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.
→ La lecture se poursuit sans son et l'affichage indique **MUTE**.

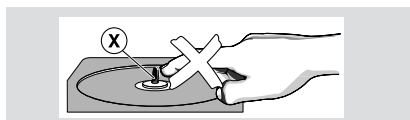
- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
 - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
 - régler les commandes de volume;
 - changer de source.

Utilisation du lecteur de CD/MP3



IMPORTANT!

Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!



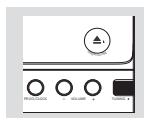
Lecture d'un CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur; ne sont pas contre pas compatibles.

- 1 Sélectionnez la source **CD**.

- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour ouvrir le compartiment CD.
→ **OPEN** est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.



- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour fermer le clapet.
→ **READY** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD. Le nombre total de pistes et le temps de lecture (ou le nombre total d'albums et de pistes pour les disques MP3) sont indiqués.

Commandes de lecture de base

Lecture d'un CD

- Appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture.
→ L'affichage indique le numéro de plage et la durée écoulée en cours de lecture.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **◀◀▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.

Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Maintenez enfoncée **◀◀▶▶**.
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **◀◀▶▶** dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
→ La lecture normale se poursuit.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **▶||** during playback.
→ Pour reprendre la lecture normale, répétez l'opération ci-dessus.
→ Appuyez une nouvelle fois sur **▶||** pour reprendre la lecture.

Pour arrêter la lecture de CD

- Appuyez sur **■**.

Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet CD est ouvert.
- le CD est arrivé à la fin.
- vous avez sélectionné une autre source: **TUNER** ou **AUX**.
- vous mettez l'appareil en mode d'attente.

Lecture d'un MP3

- 1 Chargez un CD MP3.
→ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 10 secondes si le nombre d'enregistrements compilés sur le CD est élevé.
→ Le message "XXXX XX" s'affiche. XXXX est le numéro de l'album sélectionné et XX est le numéro du titre sélectionné.
- 2 Appuyez sur **ALBUM ▼ ▲** pour sélectionner l'album de votre choix.

- 3 Appuyez sur **◀◀▶▶** pour sélectionner le titre désiré.
→ Le numéro de l'album change en conséquence, lorsque vous atteignez la première piste d'un album en appuyant sur **◀◀** ou la dernière piste d'un album en appuyant sur **▶▶**.

- 4 Appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture.
- Durant la lecture, appuyez sur **ALBUM ▼ ▲** pour afficher le nom de l'album et le titre.

Format de CD MP3 acceptés :

- ISO9660, Joliet, UDF 1.5
- Nombre maximum de titres : 512 (en fonction de la longueur du nom de dossier)
- Nombre maximum d'albums : 99
- Fréquences d'échantillonnage acceptées : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés : 32~256 (kbps), débits variables

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture.

SHUFFLEpages du CD total sont lues en ordre quelconque.

REPEAT ALL ...pour répéter le CD total/programme.

REPEATlit la plage en cours de façon continue.

REPEAT ALB ...répète toutes les pistes de l'album en cours (uniquement pour les MP3).

- 1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFF** ou **REPEAT** sur la télécommande avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que la fonction désirée apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **▶||** (sur la télécommande **▶||**) pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.
- 3 Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur **SHUFF** ou **REPEAT** sur la télécommande jusqu'à ce que les modes SHUFFLE/REPEAT disparaissent.
- Vous pouvez également appuyer **STOP ■** pour annuler le mode de lecture en cours.

Remarque:

- Les fonctions **SHUFFLE** et **REPEAT** ne peuvent pas être utilisées en même temps.
- La sélection de lecture aléatoire n'est pas disponible en mode de programmation.

Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 20 (10 pour un disque MP3) plages.

- 1 Utilisez **◀◀▶▶** pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- Pour les fichiers MP3, vous pouvez appuyer sur **ALBUM ▼ ▲** pour sélectionner un album au choix, puis sur **▶||** pour sélectionner la plage.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** (ou **PROG/CLOCK** sur l'appareil).
→ Afficheur: **PROG** clignote et **PF 1** s'affiche brièvement, suivi du numéro de la piste (et du numéro de l'album sélectionné pour les fichiers MP3).
- 3 Répétez les points 1 et 2 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
→ **FULL** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 20 (10 pour un disque MP3) plages.
- 4 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **▶||**.

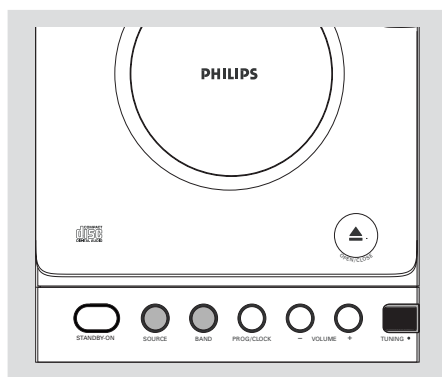
Passage en revue du programme

- Interrompez la lecture et appuyez sur **PROGRAM** (ou **PROG/CLOCK** sur l'appareil) à plusieurs reprises.
→ L'afficheur indique tout d'abord un ordre de programme, puis le numéro de la piste enregistrée (et le numéro de l'album pour les fichiers MP3).
- Pour quitter le mode de vérification, appuyez sur **■**.

Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **■** une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **■** deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD;
→ **PROG** disparaît de l'affichage.



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.
→ **TUNER** s'affiche.
- 2 Appuyez à une ou plusieurs reprises sur la touch **BAND** (ou **TUNER** de la télécommande) pour sélectionner la gamme d'ondes de votre choix.
- 3 Tournez **TUNING** ● pour syntoniser une station radio.
→ La fréquence de la station détectée apparaît sur l'afficheur.

Conseils utiles:

Pour améliorer la réception radio:

– Pour la bande FM, déployez entièrement le cadre fixe à l'arrière de l'unité pour obtenir une réception optimale.

Ecoute d'une source externe

Vous pouvez écouter la lecture de l'appareil externe connecté à travers les haut-parleurs du MCM108.

- 1 Sélectionnez la source **AUX**.
- 2 À l'aide d'un câble d'entrée de ligne (non fourni), reliez la prise AUX du MCM108 (3,5 mm, située sur le panneau arrière) à une prise AUDIO OUT ou à une prise casque sur un appareil externe (comme un lecteur CD ou magnétoscope).

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

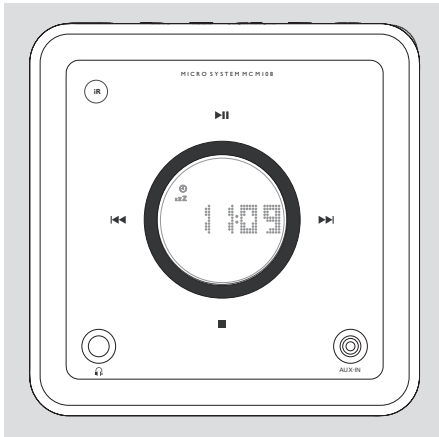
Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.



Réglage d'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton **PROG/CLOCK** sans relâcher.
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **PROG/CLOCK**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **PROG/CLOCK** pour confirmer l'heure.

Remarque:

– Si l'horloge n'a pas été réglée, -:- s'affiche.

Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
- Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 À partir d'un mode quelconque, appuyez sur **TIMER** de la télécommande pendant plus de 2 secondes.
- 2 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** (ou **CD / TUNER** de

la télécommande) pour confirmer l'heure.

- 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer:
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 4 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les heures.
- 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 6 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes.
- 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Remarque:

- Si la source CD est sélectionnée mais qu'il n'y a aucun disque dans la platine CD ou que le disque contient un défaut, **TUNER** sera sélectionné automatiquement.

- À l'heure définie pour le réveil, l'appareil s'allume avec un niveau de volume de 12.

To activate and deactivate timer

- In standby or during playback, press **TIMER** once.
→ Display shows if activated, and disappears if deactivated.

Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée. Bien sûr l'heure doit avoir été réglée avant de pouvoir utiliser cette option.

- Appuyez de façon répétitive sur **SLEEP** pour sélectionner la durée souhaitée avant que le système ne s'éteigne.
→ L'affichage affiche **SLEEP** ainsi que différentes options de durée à sélectionner: **60, 45, 30, 15, 0 60...**
- Pour désactiver, appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage indique "0" ou appuyez sur **STANDBY ON** de l'appareil ou de la télécommande.



Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie 2 x 15W
Rapport signal/bruit ≥ 62 dBA (IEC)
Réponse en fréquence 60 – 16000 Hz, ± 3 dB
Impédance haut-parleurs 4 Ω
Impédance écouteurs 32 Ω – 1000 Ω

LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence 20 – 20000 Hz
Rapport signal/bruit 75 dBA

SYNTONISEUR

Fréquence FM 87.5 – 108 MHz
Fréquence MW 531 – 1602 kHz
Sensibilité à 75 Ω
– mono, 26 dB rapport signal/bruit 2,8 μ V
– stéréo, 46 dB rapport signal/bruit 61,4 μ V
Sélectivité ≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale $\leq 5\%$
Réponse en fréquence 63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Rapport signal/bruit ≥ 40 dB

HAUT-PARLEURS

Système réflex basses
Dimensions (l x h x p) 150 x 150 x 200 (mm)

GÉNÉRALITÉS

Puissance CA 220 - 230V / 50 Hz
Dimensions (l x h x p) 150 x 150 x 244 (mm)
Poids (avec/sans les haut-parleurs)
..... env. 6.2 / 2.9 kg
Eco Power puissance atténuée < 1 W

**Sujet à toutes modifications sans avis
préalables.**

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème	Solution
"no cd" (pas de disque) s'affiche.	✓ Introduisez un disque. ✓ Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. ✓ Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. ✓ Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien". ✓ Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.
Mauvaise réception radio.	✓ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. ✓ Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.
Tous les boutons sont sans effet.	✓ Remove and reconnect the AC power plug and switch on the system again.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	✓ Adjust the volume. ✓ Disconnect the headphones. ✓ Check that the speakers are connected correctly. ✓ Check if the stripped speaker wire is clamped. ✓ Make sure the MP3-CD was recorded within 32-256 kbps bit rate with sampling frequencies at 48 kHz, 44.1 kHz or 32 kHz.
Inversion du son de droite et de gauche.	✓ Check the speaker connections and location.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	✓ Select the source (CD or TUNER, for example) before pressing the function button (▶, ◀, ⏮, ⏭). ✓ Reduce the distance between the remote control and the system. ✓ Insert the batteries with their polarities (+/- signs) aligned as indicated. ✓ Replace the batteries. ✓ Point the remote control directly toward IR sensor on the front of the system.
Le temporisateur ne fonctionne pas.	✓ Set the clock correctly. ✓ Press TIMER to switch on the timer.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	✓ Power has been interrupted or the power cord has been disconnected. Reset the clock/timer.